

## Návod na obsluhu pro mikromotorické násadce CHIRANA



Mikromotorické násadce CHIRANA jsou vyrobené v souladu se směrnicí MDD 93/42/EEC v systému kvality podle ISO 13485:2012.

<b>Rovný násadec 110 D</b>	<b>č. 39 021 2567</b>	<b>obr.1</b>
<b>Spodný díl 120 D</b>	<b>č. 39 021 2568</b>	<b>obr.2</b>
<b>Spodný díl se světlem 120 L</b>	<b>č. 39 033 2827</b>	<b>obr.2</b>
<b>Spodný díl 120</b>	<b>č. 39 033 2837</b>	<b>obr.2</b>

### 1. TECHNICKÉ ÚDAJE :

Vstupní otáčky	max. 40 000 min <sup>-1</sup>
Převodový poměr	1 : 1
Barevné označení	modrý bod
Chlazení vrtáčku	dvojkánalové vnitřní
Světlovod	120L

### 2. DŮLEŽITÉ POKYNY :



- Rovný násadec a spodný díl jsou určeny jen pro ošetřování v oblasti stomatologie odborně vzdělaným personálem
- Používejte jen v bezchybných pracovních podmínkách. Přihlížejte na správný účel používání v souladu s tímto návodem
- Chráňte zrak pacienta a personálu před očním kontaktem se zdrojem světla
- Chráňte před případnými nehodami sebe, pacienty a třetí osobu
- Zamezte kontaminaci způsobenou výrobkem
- Provádět opravy a údržbu může jen zaškolená osoba

### 3. ZÁKLADNÍ VYBAVENÍ :

Jehla na čištění trysek	1 ks	č. T 070 2603 4
SMIOIL sprej s rozprašovačem	1 ks	č. 39 031 2690.1
Koncovka KN	1 ks	č. 070 2634 4

**CHIRANA**  
**Medical**  
 Stará Turá

Výrobek-Typ mikromot. násadce

Název:

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**39 054 2640 721 3209 9**

**4. UVEDENÍ DO PROVOZU :**

- Zkontrolujte obsah dodávky, zda Vám byl správně dodaný příslušný násadec s příslušenstvím, návodem k použití a záručním listem
- Mikromotorické násadce mají připojovací rozměry podle EN 23964:1996 (ISO 3964:1982)
- Používejte jen bezchybné vrtáčky a frézy, které splňují požadavky normy ISO 1797-1 s průměrem stopky  $2,334 \pm 2,350$  mm s délkou max. 22 mm pro hlavičky spodního dílu a s délkou max. 44,5 mm pro rovné násadce.
- Dbejte na upozornění a návody výrobce vrtáků a fréz
- Vrtáky, kterých rozměry se odchyľují od předepsaných údajů se nesmí používat.
- Nepoužívejte vrtáky s opotřebovanou stopkou. Mohlo by dojít k jejich uvolnění, což vede k poraněním. Čas od času se lupou přesvědčte, či hroty řezných hran vrtáků jsou ještě ostré.

**4.1. Spojení s mikromotorem obr. 3**

Nasazení : Násadec nasuňte za současného pootáčení na koncovku mikromotoru až na doraz tak, aby zapadl unášecí a upínací mechanismu.

Sejmutí : Násadec z mikromotoru mírným potáhnutím ve směru osy mikromotoru za současného pootáčení násadce stáhněte.



Násadce nesnímejte ani nenasazujte po dobu rotace mikromotoru.

**4.2. Nasazení hlavičky na spodní díl obr. 4**

Otočný upínací kroužek spodního dílu otočíme ve směru šípky až na doraz a přidržíme. Hlavičku zatlačíme do spodního dílu tak, aby západky na hlavičce zapadly do drážek ve spodním dílu. Upínací kroužek uvolníme.



- Hlavičku nikdy nenasazujte po dobu rotace
- Před každým použitím se prosvědčte o pevnosti spojení hlavičky a spodního dílu

**CHIRANA**  
Medical  
Stará Turá

Výrobek-Typ mikromot. násadce

Název:

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**39 054 2640 721 3209 9**

**4.3. Nasazení a výměna vrtáčku u rovného násadce****obr. 5**

Otáčením upínacího kroužku v naznačeném směru se uvolní sevření vrtáčku. Zpětným otáčením se vložený vrtáček upne.



Při nasazování, vyjmutí a kontrole upnutí vrtáku doporučujeme použít ochranné rukavice, případně jinou ochranu prstů. Předejdete poraněním a infekci.

**5. ÚDRŽBA VÝROBKU**

Životnost násadců a spodních dílů se prodlouží pravidelným a správným ošetřováním. Nejméně 2 krát denně, ale i před každou sterilizací po dobu 1 – 2 sec. násadce naspřejte SMIOIL sprejem. obr. 6



Na ošetřování násadců a spodních dílů používejte jen SMIOIL sprej.

Po naolejování nástroje ukládejte hlavičkou dolů, aby mohly zbytky oleje vytéci hlavičkou ven, případně nechejte nástroj běžet naprázno cca po dobu 30 sec. hlavičkou otočenou dolu. Odstraní se přebytečný olej, zabrání se jeho hromadění v hlavičce, případně v tělese násadce. Potom nástroj utřete buničinou, případně jemným hadříkem.

**5.1. Vnější čištění**

Rovné násadce a spodní díly mohou být na povrchu čištěné alkoholovým roztokem anebo kartáčováním pod tekoucí vodou. Po čištění tekoucí vodou je nutné násadce prostříknout SMIOIL sprejem.

**5.2. Dezinfekce**

Povrch násadce doporučujeme dezinfikovat antivirucidními dezinfekčními prostředky působícími i proti viru HIV, t.j. dezinfekcí rozprašovací anebo stírací.



- Násadce nevkládajte do dezinfekčních prostředků. Mohlo by dojít k narušení jejich funkcí.
- Nepoužívejte žádné silné alkalické anebo chlór obsahující dezinfekční prostředky
- Násadce nečistěte, případně nedezinfikujte v ultrazvukových koupelích.

**CHIRANA**  
Medical  
Stará Turá

Výrobek-Typ mikromot. násadce

Název:

**NÁVOD K POUŽITÍ****39 054 2640 721 3209 9**

### 5.3. Sterilizace

Mikromotorické násadce jsou sterilizovatelné v autoklávu do 135°C. Doporučujeme používat validované parametry: Teplota 134°C, Čas 5 min., Tlak 200kPa, 3-násobné před-vákuování. . Doporučujeme používat zařízení podle EN 13060:2004 typ B, balení podle EN 868-5:2009.



- Sterilizujte i jehlu T07026034
- Před každou sterilizací je nutné násadec prostříknout SMIOIL sprejem.
- Do autoklávu ukládejte jen čistý násadec
- Při sterilizaci nesmí být v kleštině násadce zasunutý vrták.
- Přihlížejte na návod k použití výrobce autoklávu a národní legislativu.
- Po ukončení sterilizačního cyklu násadec okamžitě vyberte z autoklávu.



Pokud se násadce nebudou delší dobu používat, je nutné je vyčistit a ošetřit podle návodu.

Uskladnění násadců je možné jen na suchých místech.

V případě nepravidelného zvuku po dobu provozu, příliš silných vibracích, anebo když se nedá upnout vrták, nesmí se v práci s násadecmi pokračovat.

Dříve než vzniknou větší škody obraťte se na obchodně servisní organizaci, anebo na CHIRANA Medical, a.s.

### 6. ŽIVOTNOST VÝROBKU

Průměrná životnost nepohyblivých částí je 5 let, pohyblivých částí 2 roky od uvedení do provozu. Průměrná životnost dílů z gumy je 2 roky. Díly z gumy podléhají stárnutí a změně vlastností, což může způsobit únik médií.

### 7. LIKVIDACE PŘÍSTROJE



Po skončení životnosti, přístroj (nářadí) nesmí být likvidovaný s běžným odpadem.

Likviduje se s ostatním průmyslovým odpadem, t.j. odděleným sběrem.

Oddělený sběr a elektroodpad se odevzdává distributorovi, anebo zpracovateli odpadu pro opětovné použití, anebo recyklaci.

Sběr odpadu, t.j. přístroj anebo nářadí zabezpečují distributoři (smluvní servisní organizace, resp. smluvní servisní pracovníci), kteří přístroj (nářadí) odeberou od spotřebitele po vyčištění, předepsané dezinfekci i sterilizaci a odevzdají zpracovateli odpadu, který má souhlas pro nakládání s nebezpečným odpadem.

**CHIRANA**  
Medical  
Stará Turá

Výrobek-Typ mikromot. násadce

Název:

**NÁVOD K POUŽITÍ**

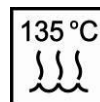
**39 054 2640 721 3209 9**

**8. DOPRAVNÍ A SKLADOVACÍ PODMÍNKY**Teplota:  $-20^{\circ}\text{C} \div 70^{\circ}\text{C}$  ( $-4^{\circ}\text{F} \div 158^{\circ}\text{F}$ )Relativna vlhkost :  $5\% \div 95\%$ Atmosferický tlak:  $50\text{kPa} \div 106\text{kPa}$  ( $0,5 \div 1,06\text{bar}$ ;  $7,25 \div 15.37\text{psi}$ )**9. POUŽITÉ SYMBOLY**

Datum výroby



Výrobce



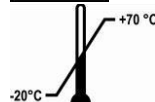
Sterilizovatelné v autoklávu při vyznačené teplotě



Varování



Křehké, zacházet opatrně



Hranice teploty



Viz návod k použití



Uchovávat v suchu



Hranice vlhkosti



Označení CE s kódem notifikované osoby



Nosit ochranné rukavice



Hranice atmosferického tlaku



Nelikvidovat spolu s komunálním odpadem

**CHIRANA**  
**Medical**  
 Stará Turá

Výrobek-Typ mikromot. násadce

Název:

**NÁVOD K POUŽITÍ****39 054 2640 721 3209 9**


**CHIRANA Medical a.s., Stará Turá**

Nám. Dr. A. Schweitzera 194, 916 01 Stará Turá, P.O.Box 57, Slovenská Republika

Tel.: +421 32 – 775 2257

Fax: +421 32 – 775 3315

+421 32 – 775 2218




[medical@chirana.eu](mailto:medical@chirana.eu)
[www.chirana.eu](http://www.chirana.eu)


CE 0434

datum poslední revize– 01/2015

**COMPANY WITH  
 QUALITY SYSTEM  
 CERTIFIED BY DNV  
 = ISO 13485 =**

CHIRANA - tradiční ochranná známka CHIRANY Medical, Stará Turá. Vlastníkem registrovaných ochranných známek CHIRANA je její mateřská společnost M.O.C., a.s.

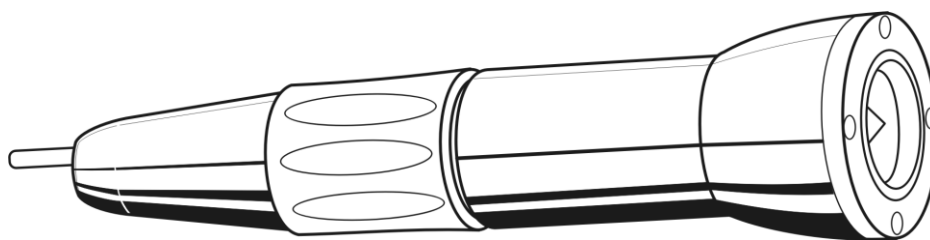
CHIRANA	  
Chirana	
Chirana-inox	

**CHIRANA**  
**Medical**  
 Stará Turá

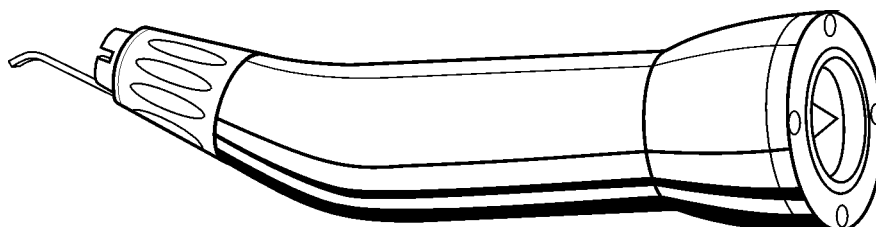
Výrobek-Typ mikromot. násadce

Název:

**NÁVOD K POUŽITÍ**
**39 054 2640 721 3209 9**



Obr. 1



Obr. 2

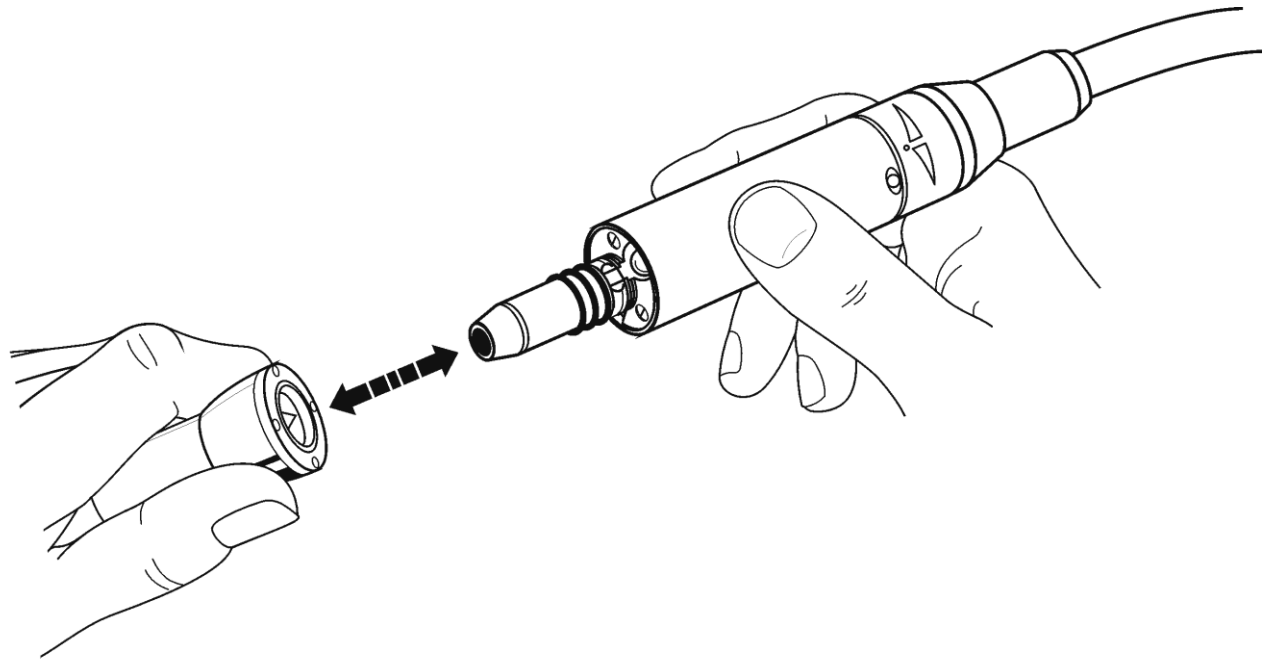
**CHIRANA**  
**Medical**  
 Stará Turá

Výrobek-Typ mikromot. násadce

Název:

**NÁVOD K POUŽITÍ**

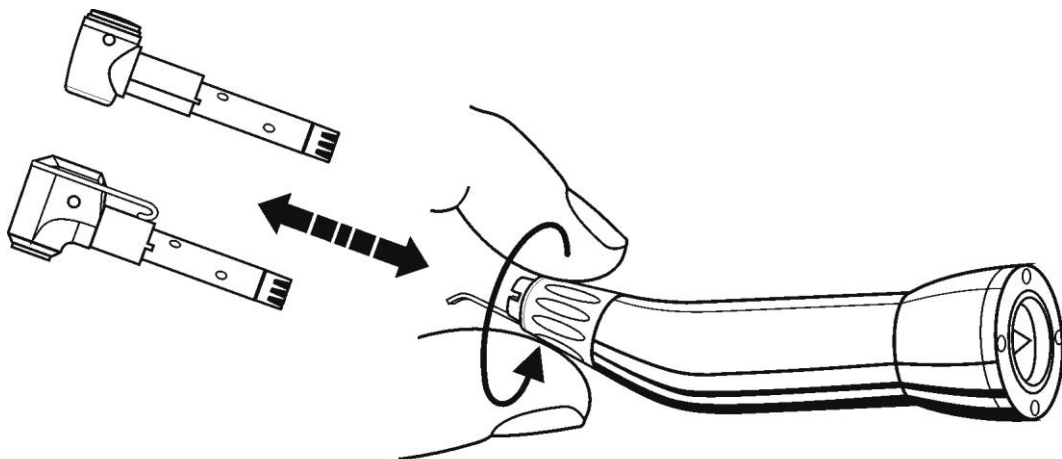
**39 054 2640 721 3209 9**



Obr. 3

168 D - T

168 D



Obr. 4

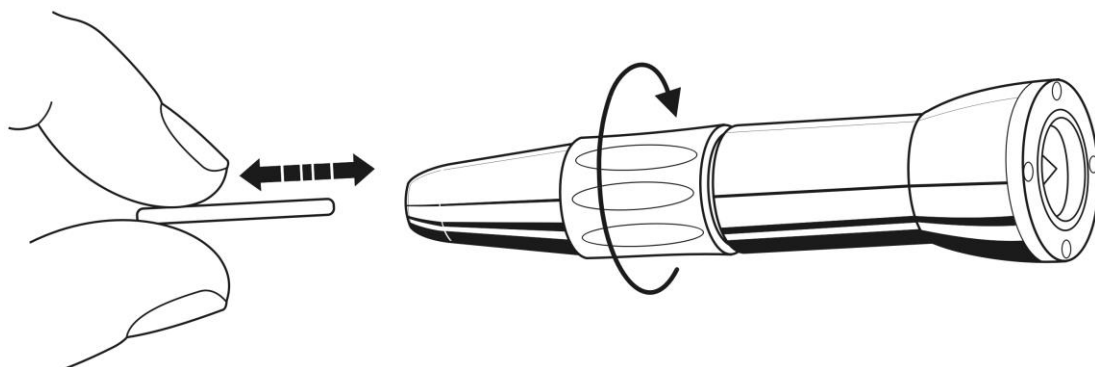
**CHIRANA**  
**Medical**  
 Stará Turá

Výrobek-Typ mikromot. násadce

Název:

**NÁVOD K POUŽITÍ****39 054 2640 721 3209 9**





Obr. 5

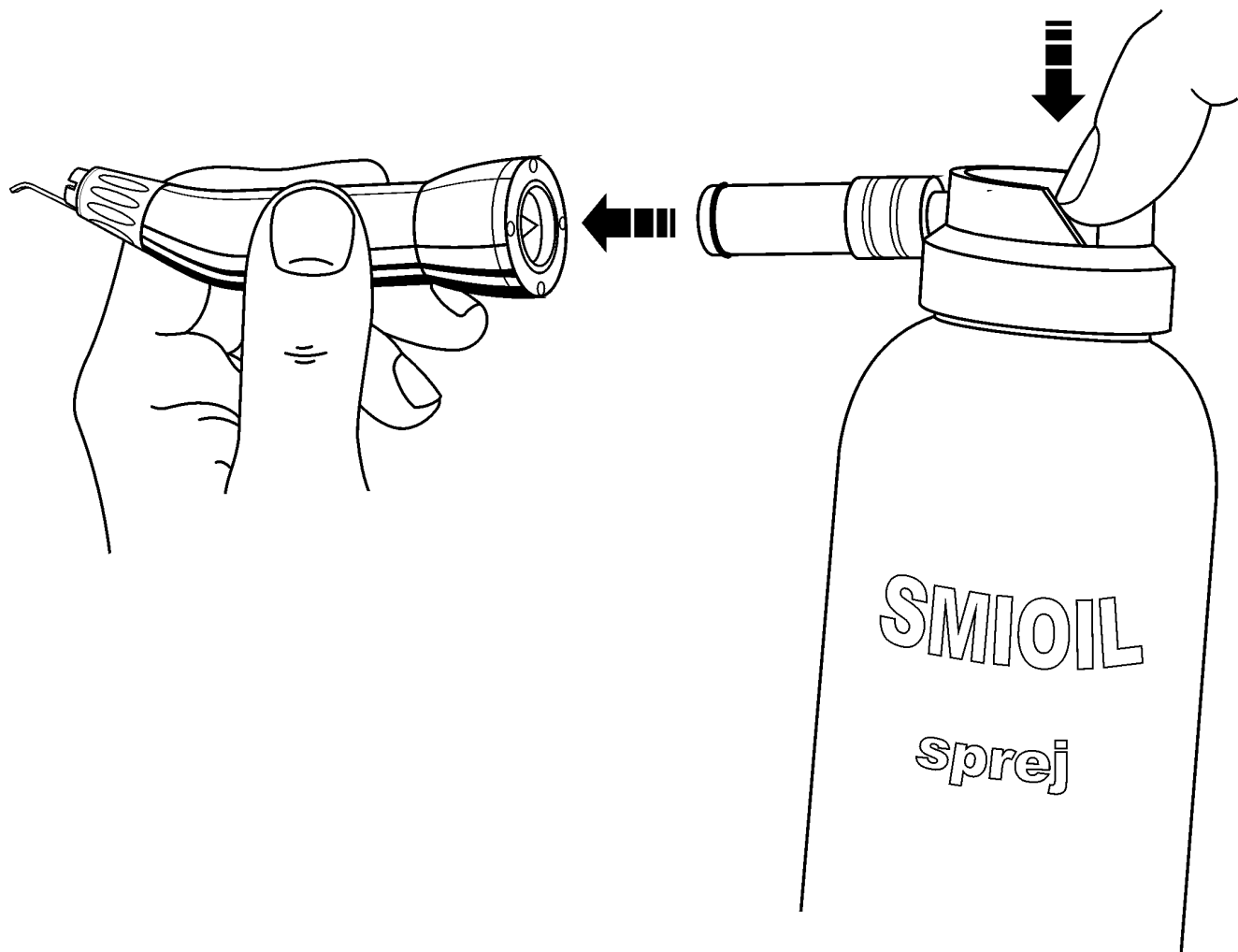
**CHIRANA**  
**Medical**  
Stará Turá

Výrobek-Typ mikromot. násadce

Název:

**NÁVOD K POUŽITÍ**

**39 054 2640 721 3209 9**



Obr. 6

**CHIRANA**  
**Medical**  
Stará Turá

Výrobek-Typ mikromot. násadce

Název:

**NÁVOD K POUŽITÍ****39 054 2640 721 3209 9**